

研究ノート

ペンシルバニア大学の Theodore Dreiser コレクション〔1〕

本 間 喜 美 子

I. Theodore Dreiser コレクション成立の過程

1942年3月25日、Theodore Dreiser の白筆原稿などの寄贈に関して、Dreiser とペンシルバニア大学との間で最初の契約が成立した。その内容は次の通りである。

Gift : correspondence, clipping, miscellaneous files, and 4 book manuscripts

Deposit : remainder of manuscripts which could be withdrawn for sale during a period of 10 years from his death

Dreiser は1945年1月2日に遺言状をしたためた。その遺言状には、Dreiser の妻、Helen Dreiser が Dreiser のすべての財産を受け継ぎ、Helen の死後は、ペンシルバニア大学(以下大学と云う)、W. C. Lengell, James T. Farrell, Alfred Kazin が遺著の管理者となるべく指名されていた。1945年12月28日に Dreiser は死亡したが、その際、大学を除き、三人の遺著の管理者は助言者としての役割を果たしたにすぎない。

1950年、コレクションに含まれていない書簡などの購入を目的として、Sculley Bradley, Robert Spiller, Thomas Adams, Neda Westlake などが中心となり、Dreiser committee を結成した。この際、Robert H. Elias は主に手紙の収集に携わり、“local committee” を結成した。この仕事を達成する一助として、Albert M. Greenfield が1951年から1952年にかけて、1,500ドルを寄付した。これを基金とし、Dreiser committee が中心となり、Elias 編集による *Letters Of Theodore Dreiser* (Phil-

adelphia : University of Pennsylvania), 三巻を1959年に出版した。

1949年4月25日、Helen と大学との間で遺物の購入に関する契約が成立した。これにより大学は残りの Mss. と Dreiser の蔵書1900点を購入し、さらに Helen の死後に 470 点購入した。大学が所有しない Mss. は *Sister Carrie* と *Dawn* である。*Sister Carrie* の Ms. は H. L. Mencken が New York Public Library に寄贈し、*Dawn* の Ms. は Helen が Dreiser の生れ故郷である Indiana に残すことを希望したからである。

Theodore Dreiser コレクションの概要は次の通りである。

- (1) The Collection totals 440 manuscripts boxes :
 Manuscripts in various forms :
 208 boxes
 Letters by Dreiser, including Helen Dreiser correspondence and business data : 70 boxes
 Letters to Dreiser : 96 boxes
 Literary miscellaneous : 23 boxes
 Philosophical notes : 43 boxes
- (2) Clipping Collection
- (3) Reviews and articles by and about Dreiser
- (4) Estate documents and deposits by Vera Dreiser, Dreiser's niece.
- (5) First editions and many subsequent ones, American, English and foreign translations of Dreiser's books

(6) Dreiser's library, 2370 titles

Ⅱ. Theodore Dreiser コレクションの概要

Box1, 2, 3. *Sister Carrie* の手書きの原稿の写し

Box 4. 第一タイプ原稿

Box 5. *Sister Carrie* に関する Dreiser の手紙

Box 6. *Sister Carrie* の脚色原稿

Box 7. *Revolt* または *Tobacco* の批評

Box 8. *Big Town—Death Weather—* 映画脚色

Sanctuary

Tomorrow's Soldier

Our America —ラジオ脚色

Revolt または *Tobacco* の映画シナリオ。

Revolt または *Tobacco* の映画スクリプト (3 folders) など。

Box 9. *Revolt* または *Tobacco* — 素材 (folder 3)

アウトライン

First sequence, Second sequence

Kraft script (folder 7, 8, 9, 10)

第二改定版の写し (folder 11, 12, 13, 14)

Box10. *Revolt* または *Tobacco*, McCord に関する資料

タイトルが *Tobacco* へ変更

Theodore Dreiser によるアウトライン

(folder 22, 23, 24, 25)

Theodore Dreiser による覚書き (2 folders) など。

A Traveler At Forty

Box11. 手書きの覚書き

Box12. 第一タイプ原稿 (Chapter 1-43)

Box13. 第一タイプ原稿 (Chapter 44-103)

Box14. 修正タイプ原稿

A Gallery Of Women

Box15. *Albertine* (4 folders)

Lucia (fragment)

Ernita

Giff

Bridget Mullanphy

Emanuella, vol. 1, 11.

Albertine, vol. 1, 1929 ed. など。

Box16. Proposed chapters and chapter order

Reina (3)

Olive Brand (5)

Ellen Adams Wrynn (5)

Lucia (2)

Giff (2)

Ernita

Albertine

Regina (3)

Box17. *Rella* (4)

Ernestine (3)

Rona Murtha (7)

Ida Hauchawout (2)

Emanuela (3)

Box18. *Emanuela* (3)

Esther Norn (3)

Bridget Mullanphy (5)

Lolita (2) (出版されず)

A Daughter of the Puritans (5)

(出版されず)

Gloom (2) (出版されず)

Loretta (2) (出版されず)

Box19. *Loretta* (5)

Box20. Title and contents page

Gallery Of Women, *Reina*, *Olive*

Brand, *Ellen Adams Wrynn*, *Giff*,

Ernita, *Albertine*

Box21, 22. デラ刷り

Newspaper Days

Box23. タイプ原稿 (10 files)

A Hoosier Holiday

Box24. 覚書きとゲラ刷り

Dreiser Looks At Russia

Box25. 1927年ロシア旅行中の Dreiser の日記

Box26. タイプ原稿

Box27. タイプ原稿と覚書き

Box28. 手書きの原稿と覚書き

Box29. タイプ原稿とゲラ刷り

Box30. ゲラ刷り

Twelve Men

Box31. 覚書きと手書きの原稿

Box32. ゲラ刷り

Jennie Gerhardt

Box33. オリジナルな手書きの原稿

Box34, 35, 36. 手書きの原稿

Box37. タイプ原稿

Box38. タイプ原稿

America Is Worth Saving

Box39, 40, 41. 新聞の切抜きと覚書き

Box42. タイプ原稿とゲラ刷り

The Cowperwood Story

Box43. (*Financier*, *Titan*, *Stoic*)-2 folders

The Financier-シナリオ・シノプシス
(R. A. Armstrong)

Theodore Dreiser による *The Financier*

A. G. Mannel による *The Financier*
のシノプシス

Armstrong Rella Abell, *The Financier* (シナリオ)

Armstrong Rella Abell, *The Financier and The Titan* (シナリオ)
Theodore Dreiser による *The Titan*
(2 folders)

Theodore Dreiser による *The Stoic*
のシノプシス

The Financier

Box44, 45, 46. 覚書き

Box47. オリジナルな手書きの原稿 (Chapter 1-46)

Box48. オリジナルな手書きの原稿 (Chapter 47-Finis)

Box49. タイプ原稿

Box50. *The Financier* の “Original page Proofs”

The Financier - 1927 revision -
第一ゲラ刷り

Box51. *The Financier*-condensed version-
file 1-9

The Stoic

Box52. 章の概略

Box53. 覚書き (4 boxes; A, B, C, D)

Box54. Typewritten copy of notes (断片)

Box55, 56. 手書きの原稿

Box57, 58, 59. タイプ原稿

Box60. ゲラ刷り

Box61. カーボン・コピー

Box62. 章の断片

Box63. カーボン・コピー

Box64, 65. Louise Campbell のカットと修正

Box66, 67. Anna Tatum 編集の “version”

Box68. 上述の “version” の写し

The Titan

Box69. 手書きの原稿の断片

Box70, 71, 72, 73, 74. 手書きの原稿

Box75. 一部タイプの手書きの原稿

The ‘Genius’

Box76. ゲラ刷り

Box77. ゲラ刷り—初校

Box78. ゲラ刷り—再校

Box79. 手書きの原稿 (Chapter 1-26)

Box80. 手書きの原稿 (Chapter 27-41)

Box81. 手書きの原稿 (Chapter 42-53)

Box82. 手書きの原稿 (Chapter 54-67)

Box83. 手書きの原稿 (Chapter 68-104)

Box84, 85. 第一タイプ原稿

- Box86. 改訂タイプ原稿
 Box87. 完全な原稿—第一カーボン・コピー
 Box88. “The Golden Arrow”—*The ‘Genius’*
 の演劇脚本
 Box89. *The ‘Genius’* 演劇脚本から削除され
 た部分 (4 folders)
 批評
 検閲に関する文書
 脚色, 出版に関する文書
 再版に関する文書
 Box90. *The ‘Genius’* の脚本原稿
 Box91. 最高裁判所論述のコピー
The ‘Genius’ に関する Theodore
 Dreiser への手紙
 抗議書の署名者リスト
The ‘Genius’ の支持を求める H. L.
 Mencken の手紙
 1978年に Myrtle Butcher より購入
 した *Metropolitan* 紙掲載の magazine
 version

An American Tragedy

- Box92. The Rake または The Moron ——
 小説の起源
 Box93. オリジナル・ペン・コピー, Book I
 Box94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101.
 手書きの原稿
 Box102. Theodore Dreiser の修正付き第
 一タイプ原稿
 Box103, 104, 105, 106, 107, 108. 改定タイプ原稿
 Box109. 最終タイプ原稿
 Box110. ゲラ刷り—初校
 Box111, 112. ゲラ刷り
 Box113. 証人の陳述
 Box114. Piscator, Erwin—*An American*
Tragedy のドイツ語演劇脚本
 Louise Campbell 翻訳による
 Piscator の演劇脚本
 Piscator, Erwin, Goldschmidt,
 Lina, *An American Tragedy* —ド
 イツ語演劇脚本

Piscator, Goldschmidt —脚色— *An*
American Tragedy

Piscator 脚色, *An American*
Tragedy—往復書簡 (3 files)

Piscator—*An American Tragedy*—
 clippings

Box115. *American Tragedies*

An American Tragedy (タブロイ
 ド版)

An American Tragedy (オペラの
 シナリオ)

Jamin, George, Serrais Jean, *An*
American Tragedy—フランス語演
 劇脚本

Louise Campbell—*An American*
Tragedy のシノプシス (ドイツ語演
 劇脚本)

An American Tragedy の第一およ
 び第二のドイツ語演劇脚本の英国に
 おける翻訳

Kearney, Patric, *An American*
Tragedy, 演劇脚本 (3 folders)

Eisenstein, *An American Tragedy*
 のシナリオ (3 files)

Box116. Sternberg, Hoffenstein, 映画台本。
 販売の問題

An American Tragedy — Von
 Sternberg, Hoffenstein — white
 script

An American Tragedy—form 3—
 dialogue script

Box116. B. パラマウント映画脚本 「陽のあた
 る場所」, 1951年

The Bulwark

Box117. 手書きの原稿の断片

Box118, 119, 120, 121. 手書きの原稿

Box122. オリジナル・タイプ原稿

Box123, 124. タイプ原稿

Box125. Louise Campbell 編集タイプ原稿

Box126. ゲラ刷り

Box127. 刊本に用いられた断片と削除された

断片

- Box128. 最終の“version”から抜き取られた
頁付き原稿
Box129, 130. 手書きの原稿の写し
Box131. 最終の“version”に使われなかった
頁付き原稿

Tragic America

- Box132. 手書きの原稿
Box133. 改訂手書きの原稿
Box134. カーボン・コピー
Box135. ゲラ刷りとタイプされた索引

A Book About Myself

- Box136. オリジナル原稿（ゲラ刷りを含む）
Box137. 手書きの原稿
Box138. タイプ原稿（Chapter 1—46）
Theodore Dreiser は刊本の第16章
から書き始めている。Chapter 1 A
から Chapter 15A までが、刊本の
最初の15章となっている。これには
原稿に修正がほどこされてある。
Box139. タイプ原稿（Chapter 1—78）
Box140. タイプ原稿
Box141. ゲラ刷り—2巻（頁は表示されてい
ない）

Dawn (A History Of Myself)

- Box142, 143.
一部タイプ、一部手書きの原稿
Box144. First bound copy
Box145. フランス語訳

The Land Of The Free

- Box146. ゲラ刷り
Baa : Baa : Black Sheep
(*Esquire* 紙に掲載したシリーズ物)
Box147. 手書きの原稿

Thoreau

- Box148. 覚書き

Introduction & Forwards

- Box149. Introduction & Forwards

An American Labourer

- Box150. 手書きの原稿—Part I
Box151. 手書きの原稿—Part II
Box152. 手書きの原稿—Part III
Box153. 手書きの原稿—Part IV
Box154. 手書きの原稿—Part V

Moods, Cadenced and Declaimed

- Box155. 詩 (Poems)
Box156. 手書きの原稿
Box157. *Moods* のための詩
Box158. Introduction and poems
Box159. 日記

Short Stories

- Box160. UCLA 所蔵の *The Lost Phoebe*
の手書きの原稿の写し
Typhoon (手書きの原稿)
(タイプ原稿)
The Hand (printed copy)
Sanctuary
Chains (タイプ原稿)
The Powers of Convention—2
typed copies
Khat (タイプ原稿)
Phantom God
Fulfillment
The Shadow
The Mercy of God
Marriage For One
Box161. *The Mechanics and Tradesmen's*
Union に関する覚書き
Bank Case in Brooklyn, 1907—
1915
Box162. *Mea Culpa, Our Neighborhood* な
ど
Box163. New clippings mentioning
Theodore Dreiser
Box164. Clippings and pamphlets
Box165, 166, 167, 168. 雑録

- Box169. 手書きの原稿
The Door of the Butcher Rogaum
The Second Choice (1), (2)
The Sailor Who Would Not Sail
(1), (2)
The Cruise of the Idlewild (1),
(2)
Untitled Short Story (1), (2)
A Story of Stories (1), (2), (3)
小説のアウトライン
文学ノート (1), (2)
- Box170, 171, 172, 173. 手書きの原稿
労働問題に関するノート
Cold Spring Harbor
- Box174. 手書きの原稿一詩
- Box175—185. 手書きの原稿
Let the Dead Bury the Dead など。
- Box186. Theodore and Helen Dreiser, 雑
録
- Box187. Theodore Dreiser による映画の台
本
- Box188. 無題
- Box189. 無題
- Box190—253. 雑録
- Box254. 日本 — 水口志計夫寄贈による
Theodore Dreiser に関する日本語
の研究書
- Box255.—279. 雑録
- Box280.—376.
差出人の名前によりアルファベット順
に配列された Theodore Dreiser へ
の手紙
- Box377. Theodore Dreiser と E. H. Smith
との往復書簡
- Box378.—440 分類されていない哲学ノート

The Theodore Dreiser Collection of the University of
Pennsylvania (1)

Kimiko HOMMA

- (1) The Collection totals 440 manuscripts boxes.
Manuscripts in various forms : 208
Letters by Dreiser, including Helen Dreiser correspondence and business data : 70
Letters to Dreiser : 96
Literary miscellaneous : 23
Philosophical notes : 43
- (2) Clipping Collection.
- (3) Reviews and articles by and about Dreiser.
- (4) Estate documents and deposits by Vera Dreiser, Dreiser's niece.
- (5) First editions and many subsequent ones, American, English and foreign translations
of Dreiser's books.
- (6) Dreiser's library, 2370 titles.

This is a brief summary of the Case File of the Dreiser Collection.